

B1.22 Zum Notfall

Going to the emergencies

<https://app.colanguage.com/german/syllabus/b1/22>



Der Notfall	(Emergency)
Die Notaufnahme	(Emergency department)
Der Rettungsdienst	(Emergency services / ambulance service)
Der Rettungswagen	(Ambulance)
Die Untersuchung	(Examination)
Die Diagnose	(Diagnosis)
Die Symptome	(Symptoms)
Der Schmerz	(Pain)
Die Wunde	(Wound)
Die Blutung	(Bleeding)
Die Prellung	(Bruise)
Der Bruch	(Fracture)

Die Verstauchung	(Sprain)
Die Verbrennung	(Burn)
Die Vergiftung	(Poisoning)
Der Verband	(Bandage)
Die Schiene	(Splint)
Das Pflaster	(Plaster / band-aid)
Schmerzen haben	(to have pain)
Sich verletzen	(to injure oneself)
Erste Hilfe leisten	(to give first aid)
Bewusstlos sein	(to be unconscious)
Atmen	(to breathe)
Rufen Sie den Notarzt	(Call the emergency doctor)

1. Exercises

1. E-Mail



You are receiving an email from the building management because your child fell in the sports hall last night; reply and explain the state of health, what was done in the emergency department and which information or documents you still need.

Betreff: **Unfall in der Sporthalle am Dienstagabend**

Sehr geehrte Frau Müller,

gestern Abend hat sich Ihr Sohn Jonas beim Basketballtraining in unserer Haus-Sporthalle verletzt. Der Trainer hat sofort **Erste Hilfe** geleistet und den **Rettungsdienst** gerufen. Jonas wurde mit dem **Rettungswagen** in die **Notaufnahme** gebracht.

Wir hoffen, dass es ihm inzwischen besser geht. Bitte teilen Sie uns kurz mit:

- Welche **Verletzung** diagnostiziert wurde (z.B. **Prellung, Bruch**).
- Ob weitere Untersuchungen wie eine **Röntgenaufnahme** nötig waren.

Außerdem benötigen wir für unsere Unterlagen später den Arztbericht.

Mit freundlichen Grüßen

Sabine Keller

Hausverwaltung Lindenhof

Write an appropriate response: *vielen Dank für Ihre E-Mail. Gern informiere ich Sie, dass ... / In der Notaufnahme hat der Arzt gesagt, dass ... / Könnten Sie mir bitte noch sagen, ob ...*

2. Complete the dialogues

a. Sturz beim Joggen im Stadtpark

Verletzter Jogger:	<i>Anna, danke, dass du mich fährst, ich habe richtig starke Schmerzen im Knöchel, vielleicht ist es eine Verstauchung oder sogar ein Bruch.</i>	<i>(Anna, thanks for driving me. I have really bad pain in my ankle—maybe it's a sprain or even a fracture.)</i>
Bekannte Anna:	<i>1. _____</i>	<i>(No problem, you look quite pale, but I don't think we need an ambulance. The emergency department at St. Joseph's Hospital is only ten minutes from here.)</i>
Verletzter Jogger:	<i>Beim Laufen bin ich umgeknickt, ich habe sofort einen richtigen Stich gespürt und jetzt kann ich kaum auftreten.</i>	<i>(I twisted my ankle while running. I felt a sharp pain right away and now I can hardly put any weight on it.)</i>

- Bekannte Anna:** 2. _____

 (Put your leg up and apply something cold. That's the usual first aid for this kind of injury. In the emergency department they'll probably do an X-ray.)
- Verletzter Jogger:** *Ich habe auch Angst vor einer Infektion, die Wunde an der Ferse blutet ein bisschen, vielleicht sollten sie das gleich desinfizieren und verbinden.* (I'm also worried about infection. The wound on my heel is bleeding a little—maybe they should disinfect and bandage it right away.)
- Bekannte Anna:** 3. _____

 (Yes, they have all the bandages and pain relief there. If it's just a bruise or sprain, you might get a brace and a shot for the pain.)
- Verletzter Jogger:** *Mir ist gerade ein bisschen übel vor Schmerz, falls ich wegkippe, kannst du dem Notarzt oder dem Rettungsdienst sagen, dass ich keine Allergie gegen Medikamente habe.* (I'm feeling a bit nauseous from the pain. If I faint, can you tell the doctor or paramedics that I'm not allergic to any medications?)
- Bekannte Anna:** 4. _____

 (Sure. And if you feel like you're about to lose consciousness or go into shock, tell me immediately and I'll call the emergency number 112.)

b. Kind mit Platzwunde in der Notaufnahme

- Mutter Julia:** *Frau Doktor, mein Sohn Leo ist im Kinderzimmer vom Hochbett gefallen, jetzt hat er eine Platzwunde am Kopf und sagt, er hat starke Kopfschmerzen und ihm ist ein bisschen übel.* (Doctor, my son Leo fell from the top bunk in his bedroom. He has a cut on his head and says he has a bad headache and feels a little sick.)
- Notärztin Dr. Keller:** 5. _____

 (Okay, please try to stay calm. Seat him for now—the bleeding has fortunately already slowed. I'll disinfect the wound now so there's no infection.)
- Mutter Julia:** *Wir waren uns unsicher, ob wir gleich den Rettungsdienst rufen sollen, aber er war nicht bewusstlos und hatte keinen Schock, deshalb sind wir direkt zur Notaufnahme gefahren.* (We weren't sure whether to call emergency services, but he was conscious and not in shock, so we came straight to the emergency department.)
- Notärztin Dr. Keller:** 6. _____

 (That was fine in this case. However, if a child becomes unconscious or behaves strangely, you should always call the emergency number immediately.)
- Mutter Julia:** *Braucht er eine Röntgenaufnahme, ich habe Angst, dass doch etwas gebrochen ist oder im Kopf beschädigt wurde.* (Does he need an X-ray? I'm afraid something might be broken or there could be damage to his head.)

Notärztin Dr. Keller:

7. _____

(Right now it looks like a superficial injury—no fracture, no spinal bruise. I'll suture the wound, give him a mild painkiller, and you should watch him closely tonight.)

Mutter Julia:

Zu Hause haben wir zwar ein Verbandszeug-Set, aber bei so viel Blut waren wir total überfordert, zum Glück hatte mein Mann noch einen Erste-Hilfe-Kurs von der Firma im Kopf.

(We do have a first aid kit at home, but with so much blood we were completely overwhelmed. Luckily my husband remembered what he learned in a company first aid course.)

Notärztin Dr. Keller:

8. _____

(That's normal. Many parents are nervous in such situations. It's important to stay calm, do basic wound care, and when in doubt come to the emergency department—better once too often than not enough.)

1. Kein Problem, du siehst echt blass aus, aber ich glaube, wir brauchen keinen Rettungswagen, die Notaufnahme im Sankt-Josefs-Krankenhaus ist nur zehn Minuten von hier. 2. Leg das Bein mal hoch und kühl es, das ist so eine Art Erste Hilfe bei solchen Verletzungen, in der Notaufnahme machen sie dann bestimmt eine Röntgenaufnahme. 3. Ja, die haben dort alles Verbandszeug und Schmerzmittel, wenn es nur eine Prellung oder Verstauchung ist, bekommst du vielleicht einfach eine Schiene und eine Spritze gegen die Schmerzen. 4. Klar, und wenn du das Gefühl hast, dass du gleich das Bewusstsein verlierst oder einen Schock bekommst, sag sofort Bescheid, dann rufe ich direkt die Notfallnummer 112 an. 5. Okay, bleiben Sie bitte ruhig, setzen Sie ihn erst mal hin, die Blutung ist zum Glück schon schwächer, ich desinfiziere die Wunde jetzt, damit es keine Infektion gibt. 6. Das war in diesem Fall in Ordnung, wenn Kinder bewusstlos werden oder sich seltsam verhalten, sollte man aber immer sofort die Notfallnummer anrufen. 7. Im Moment sieht es nur nach einer oberflächlichen Verletzung aus, kein Bruch, keine Prellung an der Wirbelsäule, ich nähe die Wunde, gebe ihm ein leichtes Schmerzmittel und Sie beobachten ihn heute Nacht gut. 8. Das ist normal, in so einer Situation sind viele Eltern nervös, wichtig ist, dass Sie ruhig bleiben, die Wunde grob versorgen und im Zweifel lieber einmal mehr als einmal zu wenig in die Notaufnahme kommen.

3. Write 8–10 sentences about a situation in which you (or someone close to you) needed medical help, and explain what happened and where you went (family doctor or emergency department).

Ich bin / Wir sind damals in ... gegangen, weil ... / Die wichtigsten Symptome waren ... / Zuerst wurde ... gemacht, danach ... / Am Ende konnte ich / konnte die Person ...
